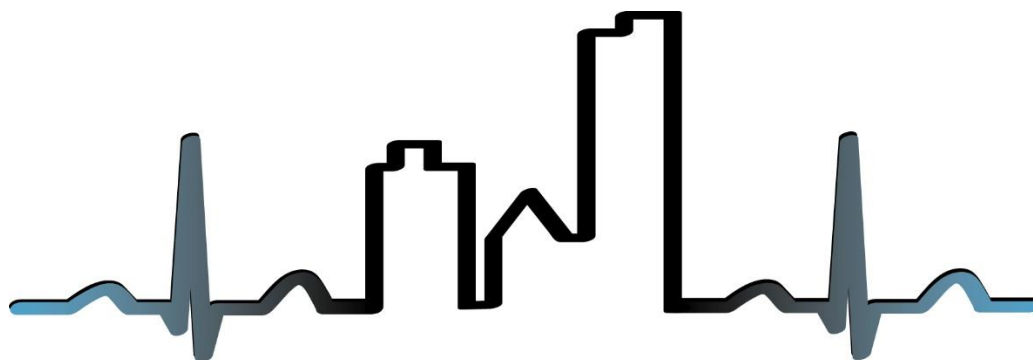




Task O1/A1.1

Report on the compilation of health, sanitation and hygiene regulations in the construction sector in Romania / Raport asupra reglementărilor privind sănătatea, salubritatea și igiena în sectorul construcțiilor din România



BIMhealthy

LA VIVIENDA COMO ESTRATEGIA PARA LA PROMOCIÓN DE LA SALUD DESDE UN ENFOQUE INTERSECTORIAL Y MULTIDISCIPLINARIO



Erasmus+

"El proyecto BIMhealthy está cofinanciado por el programa Erasmus+ de la Unión Europea. El contenido de esta publicación es responsabilidad exclusiva de los autores y ni la Comisión Europea, ni el Servicio Español para la Internacionalización de la Educación (SEPIE) son responsables del uso que pueda hacerse de la información aquí difundida".



UCAM
UNIVERSIDAD
CÁNOICA DE MÁLAGA



Centro Tecnológico
del mármol, piedra y materiales



ISABIAL
INSTITUTO DE INVESTIGACIÓN
SANITARIA Y BIOMÉDICA
DE ALICANTE





Universitatea
Transilvania
din Braşov

Warsaw University
of Technology





	
<p>LEGE nr. 292 din 3 decembrie 2018 privind evaluarea impactului anumitor proiecte publice și private asupra mediului</p>	<p>LAW no. 292 of December 3, 2018 regarding the evaluation of the impact of certain public and private projects on the environment</p>
<p>LEGE nr. 350 din 6 iunie 2001 privind amenajarea teritoriului și urbanismul</p>	<p>LAW no. 350 of June 6, 2001 on spatial planning and urban planning</p>
<p>Ordinul nr. 3384/2013 pentru aprobarea reglementării tehnice "Normativ privind acustica în construcții și zone urbane, indicativ C 125-2013"</p>	<p>Order no. 3384/2013 for the approval of the technical regulation "Normative regarding acoustics in constructions and urban areas, indicative C 125-2013"</p>
<p>Normativ privind acustica în construcții și zone urbane, indicativ C 125-2013</p>	<p>Regulations on acoustics in constructions and urban areas, indicative C 125-2013</p>
<p>Ordinul nr. 6026/2018 pentru modificarea și completarea reglementării tehnice "Normativ privind securitatea la incendiu a construcțiilor, Partea a II-a - Instalații de stingere", indicativ P 118/2-2013, aprobată prin Ordinul viceprim-ministrului, ministrul dezvoltării regionale și administrației publice, nr. 2.463/2013</p>	<p>Order no. 6026/2018 for the modification and completion of the technical regulation "Normative regarding the fire safety of constructions, Part II - Extinguishing installations", indicative P 118 / 2-2013, approved by the Order of the Deputy Prime Minister, the Minister of Regional Development and the Public Administration , no. 2463/2013</p>
<p>Normativ privind securitatea la incendiu a construcțiilor, Partea a II-a - Instalații de stingere, indicativ P 118/2-2013</p>	<p>Regulations regarding the fire safety of buildings, Part II - Extinguishing systems, indicative P 118 / 2-2013</p>
<p>ORDIN nr.21/N din 10 aprilie 2000 al ministrului lucrărilor publice și amenajării teritoriului pentru aprobarea reglementării tehnice "Ghid privind elaborarea și aprobarea regulamentelor locale de urbanism" - Indicativ G.M.-007 - 2000</p>	<p>ORDER no.21 / N of April 10, 2000 of the minister of public works and spatial planning for the approval of the technical regulation "Guide on the elaboration and approval of the local urbanism regulations" - Indicative G.M.-007 - 2000</p>
<p>Ghid privind elaborarea și aprobarea regulamentelor locale de urbanism - Indicativ G.M.-007 - 2000</p>	<p>Guide on the elaboration and approval of local urban planning regulations - Indicative G.M.-007 - 2000</p>
<p>LEGEA nr. 10 din 18 ianuarie 1995 (*republicată*) privind calitatea în construcții</p>	<p>LAW no. 10 of January 18, 1995 (*republished*) regarding the quality in constructions</p>



<u>Ordinul nr. 1383/2002 pentru aprobarea reglementării tehnice "Normativ privind proiectarea clădirilor de locuințe (revizuire NP 016-96)", indicativ NP 057-02</u>	Order no. 1383/2002 for the approval of the technical regulation "Normative regarding the design of residential buildings (revision NP 01696)", indicative NP 05702
<u>Normativul privind proiectarea clădirilor de locuințe (revizuire NP 016-96), indicativ NP 057-02 din 24.09.2002</u>	The norm regarding the design of residential buildings (revision NP 016-96), indicative NP 057-02 of 24.09.2002
<u>ORDIN Nr. 189 din 12 februarie 2013 pentru aprobarea reglementării tehnice "Normativ privind adaptarea clădirilor civile și spațiului urban la nevoile individuale ale persoanelor cu handicap, indicativ NP 051-2012 - Revizuire NP 051/2000"*)</u>	ORDER No. 189 of February 12, 2013 for the approval of the technical regulation "Normative regarding the adaptation of the civil buildings and the urban space to the individual needs of the disabled persons, indicative NP 051-2012 - Revision NP 051/2000" *)
<u>LEGEA nr.184/2001, republicată, privind organizarea și exercitarea profesiei de arhitect;</u>	Law no. 184/2001, republished, regarding the organization and the work of the architect profession;
<u>ORDONANȚA Guvernului nr.63/2001 privind înființarea Inspectoratului de Stat în Construcții – I.S.C., aprobată cu modificările și completările ulterioare;</u>	Government Ordinance no. 63/2001 on the establishment of the State Inspectorate for Construction - I.S.C., approved with the subsequent modifications and completions;
<u>HOTĂRÂREA Guvernului nr. 273/1994 privind aprobarea Regulamentului de recepție a lucrărilor de construcții și instalații aferente;</u>	Government Decision no. 273/1994 relating to the approval of the Regulation of final inspection of construction works and their installations;
<u>HOTĂRÂRE nr. 343 din 18 mai 2017 pentru modificarea Hotărârii Guvernului nr. 273/1994 privind aprobarea Regulamentului de recepție a lucrărilor de construcții și instalații aferente acestora;</u>	DECISION no. 343 of May 18, 2017 for amending the Government Decision no. 273/1994 relating to the approval of the Regulation of final inspection of construction works and their installations;
<u>HOTĂRÂRE nr. 742 din 13 septembrie 2018 privind modificarea Hotărârii Guvernului nr. 925/1995 pentru aprobarea Regulamentului de verificare și expertizare tehnică de calitate a proiectelor, a execuției lucrărilor și a construcțiilor;</u>	DECISION no. 742 of September 13, 2018 relating to the modification of the Government Decision no. 925/1995 for the approval of the Regulation of verification and technical expertise of projects quality, execution of works and constructions;



<p><u>HOTĂRÂREA Guvernului nr.766/1997 pentru aprobarea unor regulamente privind calitatea în construcții (regulamente privind: activitatea de metrologie în construcții; conducerea și asigurarea calității în construcții; stabilirea categoriei de importanță a construcțiilor; urmărirea comportării în exploatare, intervențiile în timp și postutilizarea construcțiilor; agrementul tehnic pentru produse, procedee și echipamente noi în construcții; autorizarea și acreditarea laboratoarelor de analize și încercări în construcții; certificarea de conformitate a calității produselor folosite în construcții), cu modificările și completările ulterioare;</u></p>	<p>Government Decision no.766 / 1997 for the approval of some regulations regarding the quality in constructions (regulations regarding: the activity of metrology in constructions; management and quality assurance in construction; establishing the category of importance of the constructions; tracking the behaviour in operation, the interventions in time and the post-use of the constructions; technical approval for new products, processes and equipment in construction; authorization and accreditation of laboratories for analysis and testing in constructions; certification of conformity of the quality of the products used in construction), with the subsequent modifications and completions;</p>
<p><u>HOTĂRÂREA Guvernului nr.1739/2006 pentru aprobarea categoriilor de construcții și amenajări care se supun avizării și/sau autorizării privind securitatea la incendiu;</u></p>	<p>Government Decision no.1739 / 2006 for the approval of the categories of constructions and arrangements that are subject to the approval and / or authorization regarding the fire safety;</p>
<p><u>LEGEA nr. 363 din 21 decembrie 2007 privind combaterea practicilor incorecte ale comercianților în relația cu consumatorii și armonizarea reglementărilor cu legislația europeană privind protecția consumatorilor;</u></p>	<p>LAW no. 363 of December 21, 2007 on combating the incorrect practices of traders in relation to consumers and harmonising the regulations with the European legislation on consumer protection;</p>
<p><u>LEGEA apelor nr.107/1996 cu modificările și completările ulterioare;</u></p>	<p>Water Law no.107 / 1996 with subsequent amendments and completions;</p>
<p><u>LEGEA nr.481/2004 privind protecția civilă, republicată;</u></p>	<p>Law no.481 / 2004 on civil protection, republished;</p>
<p><u>LEGEA nr.307/2006 privind apărarea împotriva incendiilor;</u></p>	<p>Law no.307 / 2006 on fire safety;</p>
<p><u>LEGEA nr.33/1994 privind exproprierea pentru cauză de utilitate publică;</u></p>	<p>Law no.33 / 1994 on expropriation for the cause of public use;</p>
<p><u>LEGEA nr. 28 din 15 ianuarie 2018 pentru completarea Legii nr. 307/2006 privind apărarea împotriva incendiilor;</u></p>	<p>LAW no. 28 of January 15, 2018 for the completion of Law no. 307/2006 regarding the fire safety;</p>
<p><u>LEGEA nr. 372 din 13 decembrie 2005 (*republicată*) privind performanța energetică a clădirilor*);</u></p>	<p>LAW no. 372 of December 13, 2005 (*republished*) regarding the energy performance of buildings;</p>
<p><u>LEGEA nr. 121/2014 privind eficiența energetică;</u></p>	<p>Law no. 121/2014 on energy efficiency;</p>



<p><u>HOTĂRÂREA Guvernului nr.31/1996 pentru aprobarea Metodologiei de avizare a documentațiilor de urbanism privind zone și stațiuni turistice și a documentațiilor tehnice privind construcțiile din domeniul turismului;</u></p>	<p>Government Decision no.31 / 1996 for the approval of the Methodology for approving the urban planning documentation relating to tourist areas and resorts, and of the technical documentation regarding the constructions in the field of tourism;</p>
<p><u>HOTĂRÂREA Guvernului nr.1.076/2004 privind stabilirea procedurii de realizare a evaluării de mediu pentru planuri și programe;</u></p>	<p>Government Decision no. 1.076 / 2004 on establishing the procedure for carrying out the environmental assessment for plans and programs;</p>
<p><u>HOTĂRÂREA Guvernului nr. 622/2004 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a produselor pentru construcții, republicată, cu modificările și coAmpletările ulterioare;</u></p>	<p>Government Decision no. 622/2004 on establishing the conditions for introducing construction products to the market, republished, with subsequent amendments and completions;</p>
<p><u>HOTĂRÂREA nr. 766 din 21 noiembrie 1997 (*actualizata*) pentru aprobarea unor regulamente privind calitatea în construcții;</u></p>	<p>DECISION no. 766 of November 21, 1997 (*updated*) for the approval of some regulations regarding the quality in constructions</p>
<p><u>ORDONANȚA de urgență a Guvernului nr.27/2003 privind procedura aprobării tacite, cu modificările și completările ulterioare;</u></p>	<p>Government Emergency Ordinance no.27 / 2003 regarding the tacit approval procedure, as subsequently amended and supplemented;</p>
<p><u>LEGEA nr. 157 din 12 iulie 2010 pentru modificarea și completarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 27/2003 privind procedura aprobării tacite;</u></p>	<p>LAW no. 157 of July 12, 2010 for amending and supplementing the Government Emergency Ordinance no. 27/2003 regarding the tacit approval procedure;</p>
<p><u>HOTĂRÂREA nr. 766 din 21 noiembrie 1997 pentru aprobarea unor regulamente privind calitatea în construcții;</u></p>	<p>DECISION no. 766 of November 21, 1997 for the approval of some regulations regarding the quality in constructions;</p>
<p><u>Ordinul ministrului apelor, pădurilor și protecției mediului nr.1.141/2002 pentru aprobarea procedurii și competențelor de emitere a avizelor și autorizațiilor de gospodărire a apelor;</u></p>	<p>Order of the Minister of Waters, Forests and Environmental Protection no.141 / 2002 for the approval of the procedure and competences for issuing water management permits and authorizations;</p>
<p><u>Ordinul ministrului apelor și protecției mediului nr.860/2002 pentru aprobarea Procedurii de evaluare a impactului asupra mediului și de emitere a acordului de mediu, cu modificările și completările ulterioare;</u></p>	<p>Order of the Minister of Waters and Environmental Protection no.860 / 2002 for the approval of the Procedure for environmental impact assessment and issuing the environmental agreement, as subsequently amended and supplemented;</p>



<p><u>Ordinul ministrului apelor și protecției mediului nr.863/2002 privind aprobarea ghidurilor metodologice aplicabile etapelor procedurii-cadru de evaluare a impactului asupra mediului;</u></p>	<p>Order of the Minister of Waters and Environmental Protection no. 863/2002 regarding the approval of the methodological guides applicable to the stages of the framework procedure for environmental impact assessment;</p>
<p><u>HOTĂRÂREA nr. 925 din 20 noiembrie 1995 pentru aprobarea Regulamentului privind verificarea și expertizarea tehnică a proiectelor, expertizarea tehnică a execuției lucrărilor și a construcțiilor, precum și verificarea calității lucrărilor executate;</u></p>	<p>DECISION no. 925 of November 20, 1995 for the approval of the Regulation regarding the verification and technical expertise of the projects, the technical expertise of work performance and of the constructions, as well as the verification of the quality of the executed works;</p>
<p><u>HOTĂRÂREA nr. 369 din 24 mai 2018 privind modificarea și completarea Hotărârii Guvernului nr. 203/2003 pentru aprobarea Regulamentului privind tipurile de reglementări tehnice și de cheltuieli aferente activității de reglementare în construcții, urbanism, amenajarea teritoriului și habitat, precum și a Normelor metodologice privind criteriile și modul de alocare a sumelor necesare unor lucrări de intervenție în primă urgență la construcții vulnerabile și care prezintă pericol public;</u></p>	<p>DECISION no. 369 of May 24, 2018 regarding the modification and completion of Government Decision no. 203/2003 for the approval of the Regulation on the types of technical regulations and of the expenses related to the regulatory activity in constructions, urbanism, spatial planning and habitat, as well as the Methodological Norms regarding the criteria and the allocation of the necessary funds for emergency intervention works for vulnerable and public-risk buildings;</p>
<p><u>ORDINUL nr. 1030/2009 privind aprobarea procedurilor de reglementare sanitară pentru proiectele de amplasare, amenajare, construire și pentru funcționarea obiectivelor ce desfășoară activități cu risc pentru starea de sănătate a populației;</u></p>	<p>Order no. 1030/2009 regarding the approval of the procedures for sanitary regulation relating to site placement projects, organising, for the construction and functioning of the objectives that carry out activities with risk for the health status of the population;</p>
<p><u>HOTĂRÂREA Guvernului nr.930/2005 pentru aprobarea Normelor speciale privind caracterul și mărimea zonelor de protecție sanitară și hidrogeologică;</u></p>	<p>Government Decision no.930 / 2005 approving the special Norms regarding the character and size of the sanitary and hydrogeological protection areas;</p>
<p><u>ORDIN Nr. 119/2014 din 4 februarie 2014 pentru aprobarea Normelor de igienă și sănătate publică privind mediul de viață al populației</u></p>	<p>ORDER No. 119/2014 of February 4, 2014 for the approval of the Norms of hygiene and public health regarding the living environment of population</p>



<p><u>Norma de igienă și recomandări privind mediul de viață al populației din 23.06.1997</u> <u>În vigoare de la 03 iulie 1997 până la 20 februarie 2014, fiind abrogat prin Ordin 119/2014 și înlocuit de Normă 2014</u></p>	<p>Hygiene norm and recommendations regarding the living environment of the population from 23.06.1997 In force from July 3, 1997 to February 20, 2014, being repealed by Order 119/2014 and replaced by Rule 2014</p>
<p><u>LEGEA nr. 98/1994 privind stabilirea și sancționarea contravențiilor la normele lepublicată;</u></p>	<p>Law no. 98/1994 regarding the establishment and sanctioning of contraventions to the legal norms of hygiene and public health, republished;</p>
<p><u>LEGEA locuinței nr.114/1996, republicată, cu modificările și completările ulterioare;</u></p>	<p>Housing Law no. 114/1996, republished, as subsequently amended and supplemented;</p>
<p><u>ORDONANTA nr. 108 din 30 august 1999 pegale de igienă și sănătate publică, rentru modificarea și completarea Legii nr. 98/1994 privind stabilirea și sancționarea contravențiilor la Normele legale de igiena și sănătate publica;</u></p>	<p>ORDER no. 108 of August 30, 1999 for amending and supplementing Law no. 98/1994 regarding the establishment and sanctioning of contraventions to the Legal Norms of public hygiene and health;</p>
<p><u>LEGEA nr. 316 din 28 iunie 2004 pentru modificarea și completarea Legii nr. 98/1994 privind stabilirea și sancționarea contravențiilor la normele legale de igienă și sănătate publică;</u></p>	<p>LAW no. 316 of June 28, 2004 for amending and supplementing Law no. 98/1994 regarding the establishment and sanctioning of contraventions to the legal norms of hygiene and public health;</p>
<p><u>ORDINUL nr. 994/2018 pentru modificarea și completarea Normelor de igienă și sănătate publică privind mediul de viață al populației, aprobate prin Ordinul ministrului sănătății nr. 119/2014</u></p>	<p>ORDER no. 994/2018 for amending and supplementing the Hygiene and Public Health Norms regarding the living environment of the population, approved by the Order of the Minister of Health no. 119/2014</p>
<p><u>ORDONANȚĂ De Urgență nr.40 din 8 aprilie 1999 privind protecția chiriașilor și stabilirea chiriei pentru spațiile cu destinația de locuințe</u></p>	<p>Emergency Ordinance no.40 of April 8, 1999 regarding the protection of tenants and the establishment of the rent for the spaces destined for housing</p>
<p><u>ORDINUL Ministerului Sănătății pentru modificarea și completarea Normelor de igienă și sănătate publică privind mediul de viață al populației, aprobate prin Ordinul ministrului sănătății nr. 119/2014</u></p>	<p>ORDER of the Ministry of Health for the modification and completion of the Norms of hygiene and public health regarding the living environment of the population, approved by the Order of the Minister of Health no. 119/2014</p>



<p>Normele de igienă și sănătate publică privind mediul de viață al populației din 04.02.2014, aprobate prin Ordinul Ministerului Sănătății nr. 119/2014 și publicate în Monitorul Oficial, Partea I, nr. 127 din 21.02.2014 (M.Of. nr. 127/2014) –in vigoare de la 21.02.2014 si cu modificari ulterioare</p>	<p>The norms of hygiene and public health regarding the living environment of the population from 04.02.2014, approved by the Order of the Ministry of Health no. 119/2014 and published in the Official Gazette, Part I, no. 127 of 21.02.2014 (M.Of. no. 127/2014) - in force from 21.02.2014 and with subsequent modifications</p>
<p>LEGEA nr.101 din 25 aprilie 2006 serviciului de salubritate a localităților</p>	<p>LAW no. 101 of April 25, 2006 to the sanitation service of the localities</p>
<p>NORME FUNDAMENTALE DE SECURITATE RADIOLOGICA au fost aprobate prin Ordinul Presedintelui CNCAN nr. 14/24.01.2000 si publicate in Monitorul Oficial al Romaniei Partea I nr. 404 bis /29.08.2000</p>	<p>FUNDAMENTAL RULES OF RADIOLOGICAL SECURITY have been approved by the Order of the CNCAN President no. 14 / 24.01.2000 and published in the Official Gazette of Romania Part I no. 404 bis / 29.08.2000</p>
<p>HOTĂRÂRE Nr. 510 din 2 iunie 2010 privind cerințele minime de securitate și sănătate în muncă referitoare la expunerea lucrătorilor la riscurile generate de radiatiile optice artificiale, Emitent: Guvernul României, publicată În: Monitorul Oficial Nr. 427 din 25 iunie 2010</p>	<p>DECISION No. 510 of June 2, 2010 regarding the minimum requirements of safety and health at work regarding the exposure of workers to the risks generated by artificial optical radiation, Issued by: Government of Romania, published In: Official Gazette no. 427 of June 25, 2010</p>
<p>NORME TEHNICE din 19 august 2016 privind curățarea, dezinfectia și sterilizarea în unitățile sanitare publice și private</p>	<p>TECHNICAL RULES of August 19, 2016 on cleaning, disinfection and sterilization in public and private health units</p>
<p>ORDIN nr. 961 din 19 august 2016 pentru aprobarea Normelor tehnice privind curățarea, dezinfectia și sterilizarea în unitățile sanitare publice și private, tehnicii de lucru și interpretare pentru testele de evaluare a eficienței procedurii de curățenie și dezinfectie, procedurilor recomandate pentru dezinfectia mâinilor, în funcție de nivelul de risc, metodelor de aplicare a dezinfectantelor chimice în funcție de suportul care urmează să fie tratat și a metodelor de evaluare a derulării și eficienței procesului de sterilizare</p>	<p>ORDER no. 961 of August 19, 2016 for the approval of the Technical Norms regarding the cleaning, disinfection and sterilization in the public and private sanitary units, the working and interpretation technique for the tests of the efficiency evaluation of the cleaning and disinfection procedure, the recommended procedures for the disinfection of the hands, according to the level of risk, the methods of applying chemical disinfectants depending on the support to be treated and the methods of evaluating the development and efficiency of the sterilization process</p>



[ORDINUL nr. 1687 din 08.05.2019 privind aprobarea Listei cuprinzând indicativele de referință ale standardelor române care transpun standarde europene armonizate din domeniul produselor pentru construcții](#)

ORDER no. 1687 of 08.05.2019 regarding the approval of the List containing the reference indications of the Romanian standards that transpose harmonized European standards in the field of construction products